

Le passé simple

1 : Construction du passé simple

Pour les verbes réguliers, on forme le passé simple en gardant le radical du verbe et en ajoutant les terminaisons suivantes :

Pour les verbes en **-AR** : **-é, -aste, -ó, -amos, -asteis, -aron**

Pour les verbes en **-ER** et **-IR** : **-í, -iste, -ió, -imos, -isteis, -ieron**

Hablar	Comer	Escribir
Hablé	Comí	Escribí
Hablaste	Comiste	Escribiste
Habló	Comió	Escribió
Hablamos	Comimos	Escribimos
Hablasteis	Comisteis	Escribisteis
Hablaron	Comieron	Escribieron

2 L'emploi du passé simple

En espagnol, on utilise fréquemment le passé simple à l'oral et à l'écrit, pour relater toute action brève circonscrite dans le passé. Le passé simple espagnol sera donc souvent traduit par du passé composé en français.

El martes me levanté a las ocho.

Je me suis levé à huit heures mardi.

Le passé simple se traduit souvent par un passé composé en français. Le passé simple s'utilise pour exprimer :

- des actions qui ont été accomplies dans le passé

Mi madre **habló** con la vecina durante una hora. = Ma mère a parlé avec la voisine pendant une heure.

- des actions qui ne concernent plus le moment présent

Vivieron en Barcelona cuando nació. = Ils vivaient à Barcelone quand je suis né.

Remarque

On utilise le passé simple avec les indicateurs de temps :

- ayer,
- el año pasado,
- el domingo pasado,...

3 Le passé simple régulier

Les modèles de conjugaison du passé simple espagnol régulier sont les suivants :

<i>Cantar</i>	<i>Comer</i>	<i>Vivir</i>
<i>Passé simple</i>	<i>Passé simple</i>	<i>Passé simple</i>
<i>Canté</i>	<i>Comí</i>	<i>Viví</i>
<i>Cantaste</i>	<i>Comiste</i>	<i>Viviste</i>
<i>Cantó</i>	<i>Comió</i>	<i>Vivió</i>
<i>Cantamos</i>	<i>Comimos</i>	<i>Vivimos</i>
<i>Cantasteis</i>	<i>Comisteis</i>	<i>Vivisteis</i>
<i>Cantaron</i>	<i>Comieron</i>	<i>Vivieron</i>

Cantó poco.

Il a peu chanté.

Lo comieron todo.

Ils ont tout mangé.

Vivimos por eso.

Nous avons vécu pour cela.

4 Les verbes irréguliers

Le passé simple irrégulier

Certains verbes espagnols ont un passé simple irrégulier.

Ser fui fuiste fue fuimos fuisteis fueron	Ir fui fuiste fue fuimos fuisteis fueron	Tener tuve tuviste tuvo tuvimos tuvisteis tuvieron	Haber hube hubiste hubo hubimos hubisteis hubieron	Hacer hice hiciste hizo hicimos hicisteis hicieron	Estar estuve estuviste estuvo estuvimos estuvisteis estuvieron	Andar anduve anduviste anduvo anduvimos anduvisteis anduvieron
--	---	---	---	---	---	---

Dar di diste dio dimos disteis dieron	Caer caí caíste cayó caímos caísteis cayeron	Decir dije dijiste dijo dijimos dijisteis dijeron	Poder pude pudiste pudo pudimos pudisteis pudieron	Poner puse pusiste puso pusimos pusisteis pusieron	Oír oí oíste oyó oímos oísteis oyeron	Querer quise quisiste quiso quisimos quisisteis quisieron
--	---	--	---	---	--	--

Saber supe supiste supo supimos supisteis supieron	Traer traje trajiste trajo trajimos trajisteis trajeron	Venir vine viniste vino vinimos vinisteis vinieron	Ver vi viste vio vimos visteis vinieron	Pedir pedí pediste pidió pedimos pedisteis pidieron	Sentir sentí sentiste sintió sentimos sentisteis sintieron	Dormir dormí dormiste durmió dormimos dormisteis durmieron
---	--	---	--	--	---	---

Reír reí reíste rió reímos reísteis rieron

Les dix passés simples irréguliers espagnols les plus courants sont les suivants :

<i>Dar</i>	<i>Ir</i>	<i>Ser</i>	<i>Estar</i>	<i>Hacer</i>	<i>Poder</i>	<i>Poner</i>	<i>Querer</i>	<i>Tener</i>	<i>Decir</i>
<i>Di</i>	<i>Fui</i>	<i>Fui</i>	<i>Estuve</i>	<i>Hice</i>	<i>Pude</i>	<i>Puse</i>	<i>Quise</i>	<i>Tuve</i>	<i>Dije</i>
<i>Diste</i>	<i>Fuiste</i>	<i>Fuiste</i>	<i>Estuviste</i>	<i>Hiciste</i>	<i>Pudiste</i>	<i>Pusiste</i>	<i>Quisiste</i>	<i>Tuviste</i>	<i>Dijiste</i>
<i>Dio</i>	<i>Fue</i>	<i>Fue</i>	<i>Estuvo</i>	<i>Hizo</i>	<i>Pudo</i>	<i>Puso</i>	<i>Quiso</i>	<i>Tuvo</i>	<i>Dijo</i>
<i>Dimos</i>	<i>Fuimos</i>	<i>Fuimos</i>	<i>Estuvimos</i>	<i>Hicimos</i>	<i>Pudimos</i>	<i>Pusimos</i>	<i>Quisimos</i>	<i>Tuvimos</i>	<i>Dijimos</i>
<i>Disteis</i>	<i>Fuisteis</i>	<i>Fuisteis</i>	<i>Estuvisteis</i>	<i>Hicisteis</i>	<i>Pudisteis</i>	<i>Pusisteis</i>	<i>Quisisteis</i>	<i>Tuvisteis</i>	<i>Dijisteis</i>
<i>Dieron</i>	<i>Fueron</i>	<i>Fueron</i>	<i>Estuvieron</i>	<i>Hicieron</i>	<i>Pudieron</i>	<i>Pusieron</i>	<i>Quisieron</i>	<i>Tuvieron</i>	<i>Dijeron</i>

No estuvo de acuerdo con su padre.
Il n'a pas été d'accord avec son père.